

DANIL HARMS

STO
SLUČAJEVA

■ Laguna ■

Translation copyright © ovog izdanja 2016, LAGUNA

Ilustracije u knjizi - Danil Harms



Kupovinom knjige sa FSC oznakom pomažete razvoj projekta odgovornog korišćenja šumskih resursa širom sveta.

NC-COC-016937, NC-CW-016937, FSC-C007782

© 1996 Forest Stewardship Council A.C.

Danil Harms
STO SLUČAJEVA

Preveo s ruskog
Dejan Mihailović

Sadržaj

I SLUČAJEVI

Plava sveska br. 10	15
Slučajevi	16
Babe koje ispadaju	17
Sonet	19
Optička varka	20
Puškin i Gogolj	21
Stolar Kušakov	22
Sanduk	24
Slučaj Petrakova	26
Priča o tabadžijama	27
San	29
Matematičar i Andrej Semjonovič	30
Mladić koji je zaprepastio čuvara	34
Četiri ilustracije o tome kako nova ideja može da iznenadi nepripremljenog čoveka	37
Gubici	38
Makarov i Petersen	39
Linč	41
Susret	43
Neuspela predstava	44
Čuk!	45
Šta danas prodaju u radnjama	48
Maškin je ubio Koškina	49

San izluđuje čoveka	50
Lovci	51
Istorijska epizoda	54
Anegdote iz Puškinovog života	58
Feđa Davidovič	60
Početak veoma lepog letnjeg dana (simfonija)	63
Pakin i Rakukin	64

II DRUGI SLUČAJEVI

Potera	71
Simfonija № 2	72
Kasirka	74
Muva	77
Stvar	83
Kako sam raskrinkao jedno društvo	88
Pismo	99
Razoružani ili Nesrećna ljubav	101
Jedna anegdota o značajnim savremenim piscima	102
O Puškinu	103
Improvizacija	104
Metro	105
Prosvetljenje Andreja Semjonoviča	106
O pojavama i postojanju	107
Sagrešenje ili Poznanje dobra i zla	112
Ivan Jakovljevič Bobov	117
Vitez	122
Karijera Ivana Jakovljeviča Antonova	127
Jedna priča	128
Praznik	130
Događaj na ulici	131

Neočekivana terevenka	133
Čvoruge	135
Proživljavanje jednog muzičara	137
Tema za priču	139
Grigorjev i Semjonov	140
Pobuna	142
Uspomene jednog mudrog starca	144
Rasprava	150
Sudbina profesorove žene	153
Otac i kći	157
Pet nedovršenih priča	159
Svestrano istraživanje	161
Veza	164
Prljava ličnost	168
Kapa	170
Kapucin	173
Novi talentovani pisac	175
Trčanje	177
Vitezovi	178
Perečin	180
Padanje	182
Vlast	185
Predavanje	188
Smetnja	190
Mišinova pobjeda	194
Rehabilitacija	197
Kanabe	199
Vakcina	200
Bronzani pogled	201
Komad	204
Bajka	206

Sastanak	208
Nametljivost	216
Sveska	217
Američki mjuzikhol	218
Učitelj	223
Telegram	225
O drami	227
Iz beležnice	229
Dečja priča	230
Autobiografija	234
Period inkubacije	237

III NOVI SLUČAJEVI

Drvo	241
U restoranu	242
Štucanje	244
Majka i sin	245
Srećan život	249
Svađa	250
O našim gostima	253
Naslov	254
Potonuće	257

Dejan Mihailović: <i>Kofer Danila Harmsa</i>	261
--	-----





Die Papiros



slučajevi

Plava sveska br. 10

Bio jedan riđi čovek koji nije imao oči i uši. Nije imao ni kosu, tako da su ga uslovno zvali riđim.

On nije mogao ni da govori jer nije imao usta. Nos takođe nije imao.

Štaviše, nije imao ni ruke ni noge. Nije imao ni stomak, nije imao ni leđa, nije imao ni kičmu, nije imao nijedan unutrašnji organ. Nije imao ništa! Tako da nije jasno o kome je reč.

Bolje onda da o njemu više ne govorimo.

Slučajevi

Jednom se Orlov prejeo papule i umro. A Krilov je saznao za to i takođe umro. A Spiridonov je umro sam od sebe. A Spiridonovljeva žena je pala s kredenca, pa i ona umrla. A Spiridonovljeva deca se podavila u veštačkom jezeru. A baba Spiridonova se propila i završila na ulici. A Mihajlov je prestao da se češlja i dobio šugu. A Kruglov je nacrtao damu sa bičem i poludeo. A Perehrestov je telegrafski dobio četiri stotine rubalja i toliko se uzoholio da su ga najurili iz službe.

Sve dobri ljudi, a ne da im se da puste koren.

Babe koje ispadaju

Jedna baba se usled svoje preterane radoznalosti nagnula kroz prozor, ispala i razbila se.

Kroz prozor se nagnula druga baba da bi videla onu koja se razbila, ali je usled svoje preterane radoznalosti takođe ispala kroz prozor, strmoglavila se i razbila.

Zatim je kroz prozor ispala treća baba, zatim četvrta, zatim peta.

Kad je ispala i šesta baba, meni je dosadilo da ih gledam, pa sam pošao na Maljcevsku pijacu gde su, kažu, jednom slepcu poklonili pleteni šal.



Sonet

Dogodio mi se čudnovat slučaj: odjednom sam zaboravio šta prvo dolazi, 7 ili 8.

Pošao sam susedima i zapitao ih šta oni o tome misle.

Koliko smo se tek svi začudili kad se odjednom pokazalo da ni oni ne mogu da se sete redosleda, 1, 2, 3, 4, 5 i 6 su zapamtili, a dalje su zaboravili.

Svi smo se uputili u prodavnicu *Gastronom* na uglu Znamenjske i Basejne i zapitali kasirku šta ona misli o predmetu koji nas je doveo u nedoumicu. Kasirka se žalosno osmehnula, izvukla iz usta majušan čekić i, mrdnuvši malo nosom, rekla: „Koliko ja znam, 7 dolazi posle 8 u slučaju kad 8 dolazi posle 7.“

Zahvalili smo kasirki i radosno istrčali iz radnje. Ali tada, razmislivši o kasirkinim rečima, opet smo se snuždili jer se pokazalo da su njene reči lišene bilo kakvog smisla.

I šta nam je preostalo da radimo? Pošli smo u letnji park i počeli da brojimo drveće. Ali kad smo stigli do broja 6, zastali smo i počeli da se prepiremo: jedni su smatrali da dalje sledi 7, a drugi 8.

I dugo bismo se mi tu prepirali da, usred brojanja, s jedne klupe nije palo neko dete i slomilo obe vilice. To nas je udaljilo od naše prepirke.

Zatim smo se razišli kućama.

Optička varka

Semjon Semjonovič stavlja naočare, posmatra bor i vidi: na grani bora sedi jedan mužik i preti mu pesnicom.

Semjon Semjonovič skida naočare, posmatra bor i vidi da na grani bora niko ne sedi.

Semjon Semjonovič stavlja naočare, posmatra bor i opet vidi kako na grani bora sedi jedan mužik i preti mu pesnicom.

Semjon Semjonovič skida naočare, opet vidi, na grani bora niko ne sedi.

Semjon Semjonovič opet stavlja naočare, posmatra bor i opet vidi kako na grani bora sedi jedan mužik i preti mu pesnicom.

Semjon Semjonovič ne želi da veruje u ovu pojavu i smatra je optičkom varkom.